

PRESENTACION

Con este número 12, la revista *ESTUDIOS DE LINGÜÍSTICA APLICADA* entra al mundo del procesamiento de datos: por primera vez en nuestra historia de diez años, los trabajos que se publican aquí han sido capturados, formateados y reproducidos electrónicamente, en programas de computación. Ya era tiempo de dar un paso hacia delante y de proporcionar un aspecto nuevo a nuestra revista.

Como casi siempre cuando se realizan cambios, no todo resulta perfecto a la primera, y también en este caso los editores han batallado con la tecnología. Pero aquí está el resultado que esperamos sea aprobado por nuestros lectores. En el futuro, seguiremos tratando de mejorar la edición de *Estudios de Lingüística Aplicada*, tanto desde el punto de vista del formato como del contenido.

En el presente número se recuerdan, a través de tres ponencias, dos eventos académicos que se llevaron a cabo entre finales de 1989 y principios de 1990. Por un lado se trata de las Jornadas Conmemorativas del 10o. Aniversario de la Maestría en Lingüística Aplicada, organizadas por el CELE y la UACPyP de la UNAM, los días 7 y 8 de diciembre de 1989. Para todos los participantes (alumnos, exalumnos, profesores y autoridades) fue un momento de gran satisfacción recordar la labor realizada y reflexionar sobre el futuro de este proyecto académico. Por lo mismo se aprovechó la oportunidad para escuchar varias ponencias sobre diferentes temas de interés para los lingüistas. Aquí incluimos la ponencia del filósofo Carlos Pereda sobre el tema siempre candente "Ten cuidado con las palabras". Carlos Pereda no sólo define y describe diferentes tipos de situaciones comunicativas sino también hace ver la estrecha relación entre el habla de las personas y su identidad, a tal grado que su exhortación inicial lo lleva a la conclusión: "Ten cuidado contigo mismo".

Una reflexión breve sobre la experiencia personal de "Vivir en dos culturas" (y por ende en dos lenguas) fue presentada por la admirable Mariana Frenk-Westheim, alemana de nacimiento que ha sido llamada una "referencia imprescindible del desarrollo cultural mexicano" (A. David Torres G. en **Sábado**, 15.9.90).

Por otra parte, ofrecemos a nuestros lectores la ponencia intitulada "La didáctica de la lengua materna: una mirada hacia adelante" que Raúl Avila, investigador en El Colegio de México, presentó en el Encuentro sobre los problemas actuales de la enseñanza del español en la escuela mexicana, organizado el 31 de enero de 1990 por la Asociación Mexicana de Lingüística Aplicada. La temática que trata el lingüista Raúl Avila es de suma actualidad para la educación en México, en esta última década del siglo XX.

Los cuatro artículos de este número de ELA tratan diferentes temas psicolingüísticos relacionados con la adquisición de la lengua. Gerardo Hernández

Rojas y Silvia Rojas-Drummond presentan un análisis de la capacidad de niños preescolares y de primaria para reconstruir el discurso narrativo tipo historietas. Silvia Gutiérrez escribe sobre "El enfoque psico-sociolingüístico de la acreditación/evaluación" argumentando en su favor ya que se basa en criterios comunicativos y en el uso del lenguaje, pues lo considera más adecuado para cierto tipo de proceso de enseñanza/aprendizaje.

Alma Ortíz, en su artículo "Autoaprendizaje y comprensión de lectura", proporciona una versión abreviada de los resultados de su tesis de Maestría en Lingüística Aplicada. A través de esta investigación, obtuvo datos sobre la actitud de los estudiantes de la UNAM hacia el estudio autónomo de textos escritos en inglés. También Marilyn Buck y Diana Jenkins presentan una investigación (en la que aplican técnicas introspectivas) para reconstruir las estrategias de aprendizaje en el estudio del inglés que utilizan los estudiantes universitarios.

En los tres informes que contiene este número de ELA se dan a conocer datos interesantes sobre proyectos y eventos de Lingüística Aplicada: Luz Ma. Javiedes y Patricia Corres Ayala analizan los datos obtenidos en una encuesta sociocultural para conocer los efectos del contacto cultural entre Francia y México. Ulrike Tallowitz informa sobre problemas lingüísticos y de programación en el ambicioso proyecto de la CEE "EUROTRA" que trata de resolver los problemas de multilingüismo a través de la traducción automática. Finalmente, Elin Emilsson ofrece un balance del IX Congreso de la AILA que tuvo lugar en Salónica, Grecia, en abril de 1990.

Con las dos reseñas con las que concluye este número queremos cumplir con la tarea de mantener al tanto a nuestros lectores sobre publicaciones importantes en el campo de la Lingüística Aplicada.

El Comité Editorial